

# Inhalt

<i>Martina Wernli</i> Herta Müllers gegenwärtige Gegenwartsliteratur ( <i>Einleitung</i> ).....	7
<i>Ulrike Steierwald</i> Morphosen – Morphine. Zu einer Körpersprache des Schmerzes.....	29
<i>Norbert Otto Eke</i> „Zeit ist geblieben / Zeit ohne Zeit“. Chronotopische Konstruktionen im Werk Herta Müllers.....	53
<i>Ute Weidenhiller</i> „Über das Glück nichts, sonst ist es keines mehr“. Von der Paradoxie des Glücks bei Herta Müller.....	73
<i>Shuangzhi Li</i> Vom Herzen zum Tier und wieder zurück. Eine Untersuchung zur vielseitigen Tiergestaltung in Herta Müllers <i>Herztier</i> .....	93
<i>Jens Christian Deeg</i> Unter anderem. Tiere als poetologische Reflexionsfiguren in <i>Der Fuchs war damals schon der Jäger</i> .....	111
<i>Ralph Köhnen</i> Die Zeichen des Traumas. Texte und Bildcollagen Herta Müllers in rhizomaler und virologischer Lektüre.....	131
<i>Tanja van Hoorn</i> Tarnkappen, Geheimsprachen, Schmuggelware: Gedicht-V/Zerstörung in Herta Müllers Roman <i>Herztier</i> .....	151
<i>Jean-Pierre Palmier</i> Zur Erfahrbarkeit der Bildsprache Herta Müllers. Perspektiven der Kognitionspsychologie für die Rezeptionsästhetik.....	165
<i>Dirk Weissmann</i> Die verschiedenen Augen der Sprache(n). Zur Rolle von Muttersprache und Mehrsprachigkeit bei Herta Müller.....	177

<i>Martina Wernli</i>	
Haarige Geschichten. Zur Figur des Friseurs bei Herta Müller.....	193
<i>Monika Leipelt-Tsai</i>	
Auge und Blick in Texten Herta Müllers.....	217
<i>Christina Rossi</i>	
Vom Trauma zum Tabu. Schweigen und Subversion in den Collagen Herta Müllers.....	237
<i>Irene Husser</i>	
Vom Nutzen und Nachteil der Autorpoetik. Überlegungen zum literaturwissenschaftlichen Potential von Herta Müllers poetologischen Essays.....	261
<i>Eva Kormann</i>	
Wie viel Sprachkunst verträgt die Darstellung des Schreckens? Überlegungen zu Herta Müllers <i>Atemschaukel</i> .....	279
<i>Bettina Bannasch</i>	
Das aufgesperrte Maul der Null. Der Lagerdiskurs in Herta Müllers <i>Atemschaukel</i> im Spannungsfeld von Literaturtheorie und politischer Philosophie.....	297
<i>Hiroshi Yamamoto</i>	
„Im Geschau anderer Sprachen“. Einige Randbemerkungen zur Problematik der Übersetzbarkeit von Herta Müllers Romanen.....	319
<i>Jens Christian Deeg und Martina Wernli</i>	
Balanceakte. Herta Müllers Übersetzer Hiroshi Yamamoto und Shuangzi Li im Interview.....	335
<i>Zu den Autorinnen und Autoren</i> .....	347